



LE FRANCO TNL



LE CALME APRÈS LA TEMPÊTE ...



La tempête hivernale aux allures d'apocalypse qui s'est abattue sur Saint-Jean a, comme vous le savez, été suivie d'un état d'urgence de plus d'une semaine. En conséquence, beaucoup d'activités communautaires ont été soit annulées, soit reportées.

COLLEEN POWER PRIX MUSICNL 2019



Félicitations à Colleen Power pour le prix bien mérité de la personnalité médiatique de l'année de l'agence Ray MusicNL ! Depuis neuf ans, Colleen met en

valeur les musiciens locaux et la communauté des arts de la scène de Terre-Neuve-et-Labrador à l'émission The Colleen Power Hour sur CHMR FM, tous les jeudis à 12 h sur CHMR-FM ! Avec des spectacles en direct, des invités exceptionnels et des artistes de la relève, c'est une émission à ne pas manquer !

Voici la réaction de Colleen: "Merci à MusicNL et à tous ceux qui ont voté pour moi! Félicitations à tous les nominés! Pour être honnête, je ne pensais pas avoir la chance de me mesurer à des gens comme Greg Smith et

Dillon Collins, que je respecte énormément et pour qui je fais tout mon possible pour promouvoir et mettre en valeur nos artistes locaux. Vous êtes ROCK! Malheureusement, je n'ai pas pu assister à la remise des prix, mais je vous garantis que je faisais quelque chose que j'aime vraiment: enregistrer avec Dave R Penny pour son méchant prochain album pour rattraper le temps que nous avons perdu pendant l'état d'urgence! Je suis vraiment chanceuse de faire partie de notre fantastique communauté musicale!"



Jim Fidler - auteur/compositeur/interprète >> voir p2



Étude: services en santé mentale et dépendances >> voir p3

ANNONCE



LE RÉSEAU CULTUREL RECHERCHE DES JEUNES CHANTEURS

Le Réseau culturel francophone deviendra membre du Réseau national des galas de la chanson dès avril 2020 et nous aurons besoin du talent d'un ou d'une jeune pour représenter la province de Terre-Neuve et Labrador

lors de la finale de « Jamais trop tôt » qui se déroulera en août. Nous sommes à la recherche de jeunes âgés entre 14 et 17 ans qui ont un talent en chant. Merci de contacter Nathalie Gagnon par courriel: nathalie.gagnon@fftnl.ca ou par téléphone: (709) 800-6185

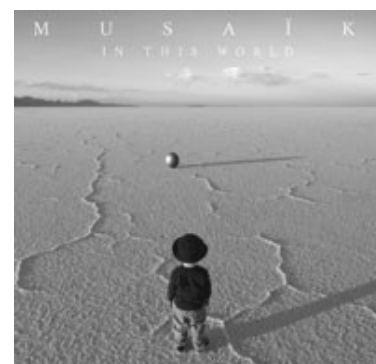
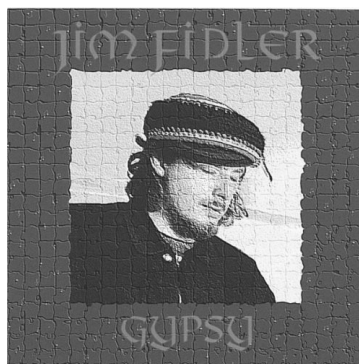


Tournée provinciale >> voir p4

JIM FIDLER

Chanteur/compositeur/multi-instrumentiste, Jim Fidler est atteint de cécité à l'âge de 9 ans. Il forme son premier groupe de bluegrass à grand succès à Halifax alors qu'il était adolescent. Fin des années 80, il forme le premier groupe reggae de Terre-Neuve, Pressure Drop, dont il est le chanteur principal, le batteur et l'auteur. En 1995, Jim produit son premier CD solo, *Gypsy*, entièrement autoécrit et autoproduit sur lequel il joue de douze instruments différents. L'album a remporté le prix de l'Album de l'année et de l'Album indépendant de l'année à Terre-Neuve-et-Labrador. L'émission *Roots and Wings* de CBC Radio a sélectionné *GYPSY* parmi les 25 meilleurs albums du monde à l'automne 1996. En 1997, Iona Records signe avec Jim un contrat de disque européen, une première pour un artiste terre-neuvien. Il a fait des arrangements et la réalisation musicale pour *The Masterless Men*, *Great Big Sea*, *The Celtic Collection* et pour Gayle Tapp. Il occupe une place très importante en tant que batteur sur *Na Keen Affair* de Patty Keenan, célèbre joueur de cornemuse irlandaise du groupe Bothy Band. On le retrouve également sur un album d'Eamonn Dillon, le multiple lauréat du meilleur joueur de cornemuse irlandaise, ainsi que sur un album d'Atlantic Union. Il compose pour le cinéma et avec sa femme Lillian, il lance le premier site Internet de baladodiffusion de Terre-Neuve en 2005, Republic of Avalon Radio (*The ROAR*). Il apprend le français grâce à de nombreux séjours à Saint-Pierre-et-Miquelon et en écoutant René Lecavalier animer les matchs de hockey. De 2002 à 2003, Jim réunit quelques-uns des meilleurs musiciens de Terre-Neuve et de Saint-Pierre-et-Miquelon autour du projet "MUSAIK, IN THIS WORLD", un appel à la paix mondiale, avec un mélange de styles aussi diversifiés que le raï nord-africain, le reggae et la musique celte. En 2009, Jim est revenu à ses racines reggae avec la sortie de l'album *Revolution Time*.

LE RÉSEAU CULTUREL AIDE LES ARTISTES ET ARTISANS FRANCOPHONES DE LA PROVINCE ET FAVORISE LE PLEIN RAYONNEMENT DE LA CULTURE FRANCOPHONE ET ACADIENNE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR SOUS TOUTES SES FORMES.



LE TOP DES FRANCO

VOYAGE

FRANCOPHONIE

SPORT

JEUNESSE

ÂÎNÉ(E)S

MUSIQUE

ÉVÉNEMENT

PARTICIPEZ AUX
CONCOURS SUR:

RVF.ca

Les
Rendez-vous de la
**Franco
phonie**
du 1^{er} au 31 mars 2020



AFL - LABRADOR

Le 25 janvier dernier, l'Association Francophone du Labrador a mis à l'honneur les aînés de sa communauté.

Plusieurs générations ont pris part à la soirée : enfants, jeunes, adultes et aînés. Beaucoup de souvenirs évoqués par-ci, par-là, et quelques conseils aux enfants... dans une ambiance bon-enfant.



RDÉE TNL

Dans le cadre du programme Notre monde des affaires de Junior Achievement, les élèves de 6e année de l'école élémentaire Vanier à Saint-Jean ont exploré la façon dont les entreprises sont créées et deviennent florissantes. Grâce à des jeux et du matériel multimédia, les élèves ont découvert l'innovation, les entreprises en démarrage et le travail indépendant.



RÉSEAU SANTÉ TNL

Souhaitez-vous contribuer à l'avancement des services de santé mentale et dépendance en français?

En partenariat avec le Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador, un groupe de recherche basé à l'Université d'Ottawa (GreFoPS) mène une étude sur l'offre de services en santé mentale et dépendances à Terre-Neuve-et-Labrador. Cette étude fait suite à une évaluation de besoins réalisée en 2018, où le manque de services en français avait été identifié comme un enjeu majeur. Le Réseau Santé en français de TNL travaille activement avec des partenaires pour augmenter l'offre de services en français. Nous pensons que cette étude servira aussi à soutenir ces efforts.

COMMENT POUVEZ-VOUS CONTRIBUER? L'équipe de recherche aimerait interviewer des personnes qui ont eu recours (ou ont recours) à divers services comme une ligne d'empathie, un professionnel de la santé, une clinique sans rendez-vous (Programme Doorways), le navigateur de services en santé mentale et en dépendances, ou tout autre service en anglais ou en français de la province. Les informations fournies resteront strictement confidentielles. Aucun nom ou information personnelle ne sera utilisé dans le rapport ou dans des publications qui pourraient en dériver. L'équipe de recherche souhaite documenter les initiatives novatrices tout en explorant la possibilité de les adapter à une offre de services en français.

COMMENT PARTICIPER? Veuillez communiquer avec la coordonnatrice de cette recherche à svankeme@uottawa.ca ou par téléphone au +1 (819) 431-3005. Elle vous contactera pour un rendez-vous téléphonique.

LE SAVIEZ-VOUS ?

LA TAPISSERIE DU FRENCH SHORE

Imaginez un endroit où l'histoire européenne la plus ancienne du Canada gît encore à la surface, un endroit où vous pouvez découvrir et toucher les traces d'une épopée vieille de 500 ans.

De 1504 à 1904, d'intrépides pêcheurs français ont bravé l'Atlantique Nord chaque printemps pour pêcher la morue sur les grands bancs de Terre-Neuve. Les ports généreux de Conche, Englee, Croque et Saint-Julien furent alors le cœur de ce que l'on a appelé le French Shore. Cette histoire est retracée avec brio au Centre d'interprétation du French Shore, situé à Conche.

Retrouvez-y notamment la tapisserie du French Shore, une fresque historique unique et étonnante, d'une longueur de près de 70 mètres (227 pieds), brodée par les femmes du village selon la technique de la tapisserie de Bayeux, en France. Un trésor unique de Terre-Neuve à ne pas manquer.

Le centre abrite également une réplique grandeur nature du bateau, appelé chaloupe, utilisé par les pêcheurs français et basques, ainsi que des objets de pêche laissés par les pêcheurs français et les pionniers venus pêcher dans la région. (Corridor Canada)



MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

AVOIR LA KIKEBICHE

Origine : Belgique

Signifie : avoir la chair de poule.

2 FÉV

ACFSJ - St-Jean

LA CHANDELEUR
DIM 2 FÉV. à 17h | SUN FÉV. 2 à 5PM

PROGRAMME / PROGRAM
17h / 5pm
Activités et bicolages
Crafts and activities
17h30 / 5:30pm
Chants par la chorale / musical presentation by the choir
« La Rose des Vents »
17h45 / 5:45pm
Souper aux crêpes / Crêpes supper

TARIFS / PRICE
• Enfants de moins de 5 ans / Children under 5 : Gratuit / Free
• Jeunes moins de 17 ans, membres de la chorale, étudiants / Students, choir members and children under 17 years: 5\$
• Adultes / Adults: 8\$
• Famille / Family (max. 2 adultes et 3 enfants/children) : 25\$

*gratuit une glace disponible / frozen for option
Inscription obligatoire avant le vendredi 31 janvier à midi
Registration required by Friday, January 31st at noon

INSCRIPTION ET INFORMATION / REGISTRATION AND INFORMATION
CULTURE@ACFSJ.CA • (709) 726-4900 WWW.ACFSJ.CA
CENTRE DES GRANDS-VENTS 55 RUE 1000

1 / 2 FÉV

Port-au-Port

Course de la Chandeleur!

Cap Saint-Georges La Grand-Terre L'Anse-à-Canards

Le Roi de la Chandeleur ira à chaque maison pour un ruban et un don le jeudi 30 janvier 2020

Vous êtes invités au centre français pour manger

Quand:

Le dimanche 02 février de 15h à 18h
Cap Saint-Georges à TNF

Le dimanche 02 février de 15h à 18h
La Grand-Terre dans le gymnase du CSCSA

Le samedi 01 février de 18h à minuit
au centre Chez les Français de L'Anse-à-Canards

NOUVEAU À L'ACFSJ - ST-JEAN

Une programmation riche et stimulante est offerte aux enfants de 5 à 14 ans et EN FRANÇAIS. Ils sont amenés à explorer l'artisanat, la musique, les différents types de sports, le théâtre et encore plus!

Le coût est de 100 \$ par enfant (85 \$ pour les membres de l'ACFSJ) pour une session de 10 semaines.

Inscriptions et informations à culture@acfsj.ca, téléphone 709-726-4900 ou directement sur

notre site : <http://acfsj.ca/fr/programmes/club-du-samedi>

Club du samedi
ACTIVITÉS EN FRANÇAIS POUR LES ENFANTS DE 5 À 14 ANS

- PROGRAMME DE 10 SEMAINES
- SAMEDI MATIN DE 9H À 11H45
- 2 SESSIONS PAR ANNÉE : DÉBUTANT FIN SEPTEMBRE ET EN FÉVRIER
- ACTIVITÉS ÉDUCATIVES ET RÉCRÉATIVES EN FRANÇAIS (ART, SPORT, ARTISANAT, MUSIQUE, ET PLUS...)

1 session :
100\$ non-membres
85\$ membres de ACFSJ

CONTACT / INFORMATION
WWW.ACFSJ.CA / PROGRAMS
ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE DE SAINT-JEAN
55 BRIDGE ROAD, 11th FLOOR, ST. JOHN'S • 709-726-4900 • CULTURE@ACFSJ.CA

6 FÉV

ACFSJ - St-Jean

La tournée Juste pour rire
Rendez-vous de la Francophonie

JEUDI 6 FÉVRIER À 20H
THURSDAY, FEBRUARY 6TH, AT 8PM

ANIMATEUR : JEFFREY ARTHUR

INVITE : JULIEN TREMBLAY INVITE : HUGHIE BATHERSON INVITE : FRANK GRENIER

UNE GRANDE FÊTE RASSEMBLANT LES HUMORISTES FRANCOPHONES DU CANADA

RVF.CA/FR/TOURNEE

THÉÂTRE DES GRANDS-VENTS, 45 RIDGE ROAD, ST. JOHN'S
WWW.ACFSJ.CA • (709) 726-4900

BILLET/TICKET : 45\$ MEMBRE 20\$ GRAND PUBLIC/GENERAL ADMISSION

7 FÉV

Le Coin Franco - Corner Brook

Soirée Quilles
Vendredi 7 février à 19H

Places limitées
Inscrivez-vous avant **lundi 3 février 20H**
À: LeCoinFranco@fftnl.ca

Commerce Court Building
50, Main street
CORNER BROOK

RÉSEAU CULTUREL TNL - CSFP

Tournée provinciale francophone du 18 au 26 février (lieux et dates sur affiche ci-contre): Christine Tassan & Les imposteurs avec Duane Andrews arrivent bientôt chez vous dans le Centre des Arts & de la culture de votre région. Pionnières dans un domaine généralement réservé aux hommes, ce quatuor entièrement féminin continue de réinventer la musique tzigane, tout en intégrant avec originalité et flair, de nouvelles idées et influences.

christine tassan et les imposteurs
JAZZ MANOUCHE ET CHANSONS SWING
avec invité spécial Duane Andrews

PRÉSENTE PRÉSENTE PRÉSENTE PRÉSENTE PRÉSENTE

TOURNEE DANS LES CENTRES D'ARTS & CULTURE
18 FÉV. CORNER BROOK
21 FÉV. STEPHENVILLE (Festival jazz hivernal)
23 FÉV. SAINT-JEAN (théâtre Barbara Barrett)
26 FÉV. LABRADOR OUEST

SERVICES EN FRANÇAIS

SAINT-JEAN DE TERRE-NEUVE

709-800-6190
info.compas@fftnl.ca • /JUVREATNL

Gratuit
Séances de conversation en français

Activités À Saint-Jean

Venez discuter en français avec nous TOUS LES MARDIS ET JEUDIS HEURE: 16H30-18H30

95 Bonaventure Ave
Suite 101
Saint-Jean, TNL

Si vous passez par Saint-Jean, le Compas, en partenariat avec l'ACFSJ, vous donne rendez-vous tous les mardis et jeudis de 16h30 à 18h30 pour un café-rencontre avec discussions en français.

95 avenue Bonaventure, suite 101

LE FRANCO TNL
PARUTION BI-MENSUELLE
BULLETIN@FRANCOTNL.CA

RECEVEZ LE BULLETIN EN VOUS ABONNANT
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE